[Deuteronomy]

(32)32:For their vine is the vine of Sedom, Of the fields of Amorah: Their grapes are grapes of gall, Their clusters are bitter:

33:Their wine is the poison of serpents, The cruel venom of asps.

34:Isn't this laid up in store with Me, Sealed up among My treasures?

35:Vengeance is Mine, and recompense, At the time when their foot shall slide: For the day of their calamity is at hand, The things that are to come on them shall make haste.

36:For the LORD will judge for His people, Reconsider for His servants; When He sees that [their] power is gone, There is none controlled or helped.

37:He will say, Where are their gods, The rock in which they took refuge;

38:Which ate the fat of their sacrifices, Drank the wine of their drink-offering? Let them rise up and help you, Let them be your shelter!

39:See now that I, even I remain the same, There is no god aside from me: I cause death and bring to life; I wound, and I heal; There is none who can deliver out of My hand.

40:For I lift up My hand to heaven, And say, As I live forever,

41:If I whet my glittering sword, My hand takes hold on judgment; I will render vengeance to My adversaries, I will recompense those who hate Me.

42:I will make My arrows drunk with blood, My sword shall devour flesh; With the blood of the slain and the captives, From the initial pillages of the enemy.

43:Rejoice, you nations, [with] His people: For He will avenge the blood of His servants, Will render vengeance to His adversaries, Will placate His land, His people.

(32):32(32) כִּי־מִגָּפֵן סָדֹם :34 הלא־הוא כמס 35:**לי נַקַם** אַשֶּׁר חֵלֵב זְבַחֵימוֹ 🕬 אַ יק ומו עַתָּה כִּי אֵנִי אֵנִי אֵנִי אֵנִי אֵנִי אֵנִי אֵנִי אֵנִי אַנִי אַנִי אַנִי אַנִי וָאַמַרְתִּי חַי אַנכִי וַלְמִשַנְאֵי אֲשַׁלְם:

חַתוּם בָּאוצָרתַי: וָחַש עַתִּדת לַמוּ: חסיו בו: מחצתי וַאַנִי אֶרִפָּא חַרְבּי

הרנינו גוים:43

ַרַיָבֹא מֹשֶׁה וַיְדַבֶּר אֶת־כְּלֹ־דִּבְרֵי הַשִּׁירָה־הַזֻּּאת בְּאָזְוּנִי

44:Moshe came and spoke all the words of this song in the hearing of the people, he and Yehoshua the son of Nun.

45:Moshe concluded speaking all these words to all Yisrael;

46:He said to them, Set your heart to all the words which I testify before you this day, which you shall command your children, so that they observe to do all the words of this Teaching.

47:For it is no vain thing for you; because it is your life, and through this thing you shall prolong your days in the land, whither you go over the Yarden to possess it.

48:The LORD spoke to Moshe that same day, saying,

49:Get you up into this mountain of Avarim, to Mount Nevo, which is in the land of Moav, that is over against Yericho; and see the land of Canaan, which I give to the children of Yisrael for a possession;

50:and die on the mountain whither you go up, and be gathered to your people, as Aharon your brother died on Mount Hor, and was gathered to his people:

51: because you trespassed against Me in the midst of the children of Yisrael at the waters of Merivah of Kadesh, in the wilderness of Tzin; because you didn't sanctify Me in the midst of the children of Yisrael.

52:For you shall see the land from afar; but you shall not enter there, into the land which I give the children of Yisrael.

ַרָּלִר מְשֶׁה לְּדַבֶּּר אָת־כָּל־ מְשֶׁה לְדַבָּּר אָת־כָּל־ הַדְבַרִים הַאֶּלֶה אֱל־כַּל־יִשְׂרַאֵל: 146 הַּדְּבַרִים הַאֶלֶה אֱל־כַּל־יִשְׂרַאֶל: אַת־בָּנֵיכֵם הואת: חַיּיכֵם כי־הוּא האדמה הַוּה אַת־הַיַּרִבֵּן הזה היום נתן אַנִי אתה בַהַר מת אחי עַל נתן תבוא האַרֶץ

[Deuteronomy]

(32)32:For their vine is the vine of Sedom, Of the fields of Amorah: Their grapes are grapes of gall, Their clusters are bitter:

33:Their wine is the poison of serpents, The cruel venom of asps.

34:Isn't this laid up in store with Me, Sealed up among My treasures?

35:Vengeance is Mine, and recompense, At the time when their foot shall slide: For the day of their calamity is at hand, The things that are to come on them shall make haste.

36:For the LORD will judge for His people, Reconsider for His servants; When He sees that [their] power is gone, There is none controlled or helped.

37:He will say, Where are their gods, The rock in which they took refuge;

38:Which ate the fat of their sacrifices, Drank the wine of their drink-offering? Let them rise up and help you, Let them be your shelter!

39:See now that I, even I remain the same, There is no god aside from me: I cause death and bring to life; I wound, and I heal; There is none who can deliver out of My hand.

40:For I lift up My hand to heaven, And say, As I live forever,

41:If I whet my glittering sword, My hand takes hold on judgment; I will render vengeance to My adversaries, I will recompense those who hate Me.

42:I will make My arrows drunk with blood, My sword shall devour flesh; With the blood of the slain and the captives, From the initial pillages of the enemy.

43:Rejoice, you nations, [with] His people: For He will avenge the blood of His servants, Will render vengeance to His adversaries, Will placate His land, His people.

44:Moshe came and spoke all the words of this song in the hearing of the people, he and Yehoshua the son of Nun.

34.הלא־הוא און עתה כי חַרִבִּי 45:Moshe concluded speaking all these words to all Yisrael;

46:He said to them, Set your heart to all the words which I testify before you this day, which you shall command your children, so that they observe to do all the words of this Teaching.

47:For it is no vain thing for you; because it is your life, and through this thing you shall prolong your days in the land, whither you go over the Yarden to possess it.

48:The LORD spoke to Moshe that same day, saying,

49:Get you up into this mountain of Avarim, to Mount Nevo, which is in the land of Moav, that is over against Yericho; and see the land of Canaan, which I give to the children of Yisrael for a possession;

50:and die on the mountain whither you go up, and be gathered to your people, as Aharon your brother died on Mount Hor, and was gathered to his people:

51:because you trespassed against Me in the midst of the children of Yisrael at the waters of Merivah of Kadesh, in the wilderness of Tzin; because you didn't sanctify Me in the midst of the children of Yisrael.

52:For you shall see the land from afar; but you shall not enter there, into the land which I give the children of Yisrael.

:הואת: מכם הוא חייכם בי־הוא האדמה אתם היום הזה ־מֵת ההר אותי ַדָּאָרֵ תבוא נתן האה

[Deuteronomy]

יִּלִי־מָגָּבֶּן סְּדֹם:32(32) ַחַּמָת תַּנִּינָם יֵינָם. װְמַמָת תַּנִּינָם יֵינָם. ַּהַלֹא־הָוֹא בְּמֶס. ּלָי נָקָם וְשָׁלֵם. כִּי קַרוֹב יִוֹם אֵידָם יֹבְין יִהְרָה עַמֹּוֹ יִהַרָה עַמֹּוֹ יִּהְרָה עַמֹּוֹ ּכְּי יִרְאֶה כִּי־אֲוָלַת יַד וָאָמַר אֵי אֶלֹהֵימוֹ יִּי אָשֶׁר חֻלֶב זְבָחֵימוֹ יֹאכֵלוּ 🚎 יַק וּמוּ יַבְּוּן עַתָּה כִּי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנִי אֲנָי אָמִית וַאֲחֵיֶּה ּוָאָין מִיָּדָי מַצִּילי וָאָמַרְתִּי חַי אָנכִי לְעֹלְם:

וּמִשַּׁדְמֻת עֲמַרֶּה אַשְּׁבְּלְת מְרֹרֻת לְמוֹי ּוָרָאשׁ פְּתָנָים אַכְזָרי יָתְוּם בָּאוּצְרתְיי לָעָת תִּמְוּט רַגְּלָם וָחָשׁ עַתִּרָת לָמוּ: וָעַל־אֲבָדָיו יִתְגָּתְם ּוָאֶבֶּס עָצִוּר וְעָזוּב: צור חָסָיוּ בְוּי יִשְתַּוּ יִין נְסִיכָם יָהָי עֲלֵיכֶם סִתְרָה: וָאָין אֱלהִים עִפְּדִי ַוֹאֲנִי אֶרְפָּא יָּרָי אֶשְׂא אֶל־שְׂמֵיִם יָדִי 40,

יָתֹאֹתֵוֹ בְּמִשְׁפֶּט יַדְי יְלִמְשֵׂנְאֵי אֲשֵׁלְם: יִחַרְבִּי תֹּאַכֵל בָּשָׂר מֵרָאשׁ פַּרְעוֹת אוֹיְב: כִּי דִם־אֲבְדָיוּ יִקְוֹם יָרִבֶּיוּ יִקְוֹם אָמִר שַׁנּוֹתִי בְּרֵק חַרְבִּי אָשִׁיב נָקָם לְצִרָי שָּׁיֵב נָקָם לְצִרָי מִדַּם חָלָל וָשִׁבְיָה מִדַּם חָלָל וָשִׁבְיָה בּתַרִנִּינוּ גוֹיִם עַמּוֹ וְנָקָם וָשִׁיב לְצָרָיו

ַהַשִּׁיבְה־הַוֹּאַת אָת־כְּל־דִּבְרֵי בָּן־נְּרָן: לַּיַבְּלֹ משֶה וָהושָׁעַ **ָ** אֶל־כָּל־יִשְׂרָאֵלי אָנֹכִי ַלְבֶל־הַדְּבָרִים לְבֶל מִעְיד לַעֲשׂוֹת לִשְׁמִר אָת־בָּנֵיכֶם :הוֹאת ילא־דָבָר (אַ־דָבָר) 47 מָכֶם הוא יַמִים ָהָאָדָמָ**ה** תַּאֲרַיכוּ ֿהַיּרְבֶּן שָׁמָה לְרִשְׁתְּהּ: הַוָּה הַיום יָהרָה

נתֶּן אַתָּה 'מַת נען

כי מגפן סרם גפנם עלבמו עלבי רוש ממת תליבם ייבם הכא הוא כמס עמרי כלי בקם ושיכם כי קרוב יום אידם כי ידין יהוה עבוו כי יראה כי אוכת יד ואמר אי אכהימו אשר חכב זבחיבו יאכלו יקומו ויעורכם ראו עתה כי אני אני הוא אבי אמית ואוזיה ואין בירי ביציכ ואברתי וזי אבכי כעכם

ומשלמת עמרה אשכלת מררת למו וראש פתגים אכלר וותום באוצרתי כעת תמוש רגכם ווזש עתרת כבו ועכל עבריו יתבוום ואפס עצור ועזוב צור וזסיו בו ישתו יין בסיכם יהי עכיכם סתרה ואין אכהים עמרי מוֹצַתי ואני ארפא כי אשא אכ שמים ידי

ותאוז במשפט ידי וכמשגאי אשכם ווזרבי תאכל בשר מראש פרעות אויב כי דם עבדיו יקום וכפר אדמתו עמו אם שלותי ברק זורבי אשיב לקם כצרי אשכיר זוצי מדם מדם זוכל ושביה הרלילו לוים עמו ולקם ישיב כצריו

ויבא משה וידבר את ככל דברי השירה הזאת באזגי העם הוא והושע בן גון ויכל משה כדבר את ככל הדברים האכה אכל ככל ישראל ויאמר אלהם שימו כבבכם כלכל הדברים אשר אגני מעיד בכם היום אשר תצום את בגיכם כשמר כעשות את כל דברי התורה הזאת כי לא דבר רק הוא מכם כי הוא וזייכם ובדבר הזה תאריכו ימים על האדמה אשר אתם עברים את הירדן שמה כרשתה

עכה אכ הר העברים הזה מואב אשר על פגי ירד'ון サンなコ **ر**لاپر ארל כגען אשר אגי גתן עבר なるで ならた ובות אכ עמיך כאשר מת אהרן ויאסף אכ עמיו עכ אשר מעכתם フゴゴ ישראכ בבי בריבת צל על אשר לא קדשתם אותי ישראכ כי מגגר תראה את הארץ תבוא אל הארץ אשר אני